

32006R0320

28.2.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 58/42

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 320/2006 НА СЪВЕТА
от 20 февруари 2006 година**

за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37, параграф 2, трета алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

като има предвид, че:

(1) Поради събитията в Общността и на международно равнище захарната промишленост в Общността е изправена пред структурни проблеми, които могат да изложат на сериозни рискове конкурентоспособността и дори жизнеспособността на промишлеността като цяло. Тези проблеми не могат да бъдат разрешени ефективно чрез използване на инструментите за управление на пазара, каквито са предвидени в общата организация на пазара на захар. За да бъде приведена системата на Общността за производство и търговия на захар в съответствие с международните изисквания и да се осигури нейната конкурентоспособност в бъдеще, е необходимо да започне процес на основно реструктуриране на производствения капацитет в Общността. За тази цел като предпоставка за въвеждането на функционираща нова организация на пазара на захар би следвало да бъде внедрена самостоятелна и автономна временна схема за реструктурирането на захарната промишленост в Общността. По тази схема квотите би следвало да бъдат намалени по начин, по който се вземат предвид легитимните интереси на производителите на захарната промишленост, на производителите на захарно цвекло, тръстика и цикория и на потребителите в Общността.

(2) Би следвало да бъде създаден временен фонд за реструктуриране, който да финансира мерките за реструктуриране за захарната промишленост в Общността. От съображения за разумно финансово управление фондът би следвало да бъде част от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА, за да бъде обвързан от действието на процедурите и механизмите по Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽³⁾, а от 1 януари 2007 г. — от Европейския фонд за гарантиране на земеделието, създаден с Регламент (ЕО)

№ 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽⁴⁾.

(3) Поради факта, че в най-отдалечените региони на Общността понастоящем се изпълняват програми за развитие, насочени към повишаване на тяхната конкурентоспособност в производството на нерафинирана захар, а освен това тези региони произвеждат и нерафинирана тръстикова захар в конкуренция с трети страни, които не са облагодетелствани от временно отпусната сума за реструктуриране, предприятията в най-отдалечените региони не би следвало да попадат в обхвата на действие на настоящия регламент.

(4) Мерките за реструктуриране, предвидени в настоящия регламент, би следвало да бъдат финансирани чрез набирането на временни суми от тези производители на захар, изоглюкоза и инулинов сироп, които в следствие биха се възползвали от процеса на реструктуриране. Тъй като тази сума попада извън обхвата на традиционно познатите такси в рамките на общата организация на пазара на захар, приходите от набирането ѝ би следвало да се смятат за „възложен приход“, както е предвидено в Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. за приложимия финансов регламент към общия бюджет на Европейските общности ⁽⁵⁾.

(5) Би трябвало да бъде въведен важен икономически стимул, под формата на адекватна помощ за реструктуриране, за предприятията от захарната промишленост с най-ниска продуктивност да се откажат от част от отпуснатата им производствена квота. За тази цел би трябвало да бъде въведена такъв вид помощ за реструктуриране, която да създава стимул за отказ от производството на захар в рамките на квота и отхвърляне на съответните квоти, като същевременно да дава възможност надлежно да се изпълняват поетите социални ангажименти и ангажименти по опазване на околната среда, свързани с отказа от производство. Помощта следва да бъде отпускана в продължение на четири пазарни години с цел намаляване на производството до необходимата степен за постигане на равновесна пазарна обстановка в Общността.

(6) За да бъдат подпомогнати производителите на захарно цвекло, тръстика и цикория, които трябва да се откажат от част от производството си поради затварянето на фабрики, на които те са били доставчици, част от помощта за реструктуриране би следвало да бъде предоставена на тези производители, както и на физическите и юридически лица, с които тези производители са сключили договори за ползване на селскостопански машини, за да бъдат компенсирани загубите, произтичащи от затварянето на тези фабрики, и по-специално загубата на инвестиционна възвръщаемост от специализирани машини.

⁽¹⁾ Становище от 19 януари 2006 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

⁽²⁾ Становище от 26 октомври 2005 г. (все още непубликувано в Официален вестник)

⁽³⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103. Регламент, отменен с Регламент (ЕО) № 1290/2005 (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

- (7) Тъй като пълната сума на помощта за реструктуриране се превежда във временния фонд за реструктуриране на части в определен период от време, е необходимо плащанията на индивидуалните суми от помощта за реструктуриране да бъдат разчетени последователно във времето.
- (8) Решението за отпускане на помощта за реструктуриране би следвало да се взема от заинтересованата държава-член. Предприятията, които са готови да се откажат от отпуснатата им квота, следва да подадат молба до тази държава-членка, като предоставят на последната всяка необходима информация, за да може държавата да постави определени изисквания в социалната област и в областта на опазването на околната среда, така че да бъдат отчетени особеностите на конкретния случай, доколкото тези изисквания не ограничават протичането на процеса на реструктуриране.
- (9) Планът за реструктуриране би трябвало да съставлява неразделна част от молбата за отпускане на помощ за реструктуриране. Този план би трябвало да предоставя на заинтересованата държава-член всички съотносими технически, социални, екологични и финансови данни, които да ѝ позволят да вземе решение за отпускане на помощта за реструктуриране. Държавите-членки би трябвало да предприемат необходимите мерки за упражняване на необходимия контрол над изпълнението на всички елементи от реструктурирането.
- (10) В регионите, засегнати от процеса на реструктуриране, може да се окаже уместно да бъде насърчавано развитието на алтернативи на производството на захарно цвекло и тръстика и на производството на захар. За тази цел държавите-членки би следвало да имат право да отпускат определена част от наличните пари по фонда за реструктуриране за целите на диверсификацията на мерките. Тези мерки, установени в контекста на националния план за реструктуриране, могат да бъдат под формата на мерки, идентични на определени мерки, подкрепени с Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. за подпомагането на развитието на селските райони чрез Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕФРСР) ⁽¹⁾, или на мерките, съобразени със законодателството на Общността по отношение на държавните помощи.
- (11) За да бъде ускорен процесът на реструктуриране, наличната помощ за целите на диверсификацията би следвало да бъде увеличена, ако отхвърлените квоти превишават определени равнища.
- (12) Рафинериите на пълен работен ден би следвало да имат възможността да приспособят дейността си в контекста на реструктурирането на захарната промишленост. Това приспособяване би трябвало да се подпомогне чрез отпускане на помощ от фонда за реструктуриране, при условие че държавата-членка одобри бизнес плана, съставен с оглед на приспособяването. Заинтересованите държави-членки следва да осигурят справедливо индивидуално разпределение на общата сума на помощта между рафинериите на пълен работен ден на нейна територия.
- (13) Някои особени положения в определени държави-членки би трябвало да бъдат овладени чрез отпускане на помощ от фонда за реструктуриране, при условие че тази помощ е включена в националната програма за реструктуриране.
- (14) Тъй като ще бъде финансиран в продължение на три години, фондът за реструктуриране няма да разполага още от самото начало с всички необходими финансови средства. Следователно би трябвало да бъдат приети правила за определяне границите на размера на отпусканите помощи.
- (15) Следва да бъдат приети необходимите мерки за изпълнението на настоящия регламент в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽²⁾.
- (16) Комисията следва да бъде оправомощена да приема мерки, необходими за решаването на специфични практически проблеми в извънредни случаи.
- (17) Фондът за реструктуриране ще финансира мерки, които, поради естеството на механизма на реструктуриране, не попадат в категориите разходи по член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1290/2005. Следователно е необходимо въпросният регламент да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Временен фонд за реструктуриране

1. Създава се временен фонд за реструктуриране на захарната промишленост в Общността (наричан по-нататък „фондът за реструктуриране“).

Фондът за реструктуриране съставлява част от секция „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието. Считано от 1 януари 2007 г., той съставлява част от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ).

2. Фондът за реструктуриране ще финансира разходите във връзка с мерките, предвидени в членовете 3, 6, 7, 8 и 9.

3. Временната сума за реструктуриране, упомената в член 11, се отчита като приход, възложен на фонда за реструктуриране съгласно член 18, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002.

Всяка сума, която би останала в наличност във фонда за реструктуриране след финансирането на разходите по точка 2, се възлага на ЕФГЗ.

⁽¹⁾ ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

4. Настоящият регламент не се прилага за най-отдалечените региони, упоменати в член 299, параграф 2 от Договора.

Член 2

Определения

По смисъла на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „изоглюкоза“ означава продуктът, получен от глюкоза или нейните полимери, с тегловно съдържание в сухо състояние на най-малко 10 % фруктоза;
2. „инулинов сироп“ означава непосредственият продукт, получен чрез хидролиза на инулин или олигфруктози, съдържащ в сухо състояние най-малко 10 % фруктоза в свободна форма или под формата на захароза, и изразени като еквивалентни съотношения захар/изоглюкоза;
3. „споразумение в рамките на бранша“ има едно от следните значения:
 - а) споразумение, сключено на общностно равнище, преди сключването на какъвто и да било договор за доставка, между група от национални организации на предприятия, от една страна, и група от национални организации на продавачи, от друга;
 - б) споразумение, сключено преди сключването на какъвто и да било договор за доставка между предприятия или организация на предприятия, признати от заинтересованата държава-членка, от една страна, и асоциация на продавачите, призната от заинтересованата държава-членка, от друга;
 - в) при липса на всякакво споразумение от видовете по букви а) и б) законът за търговските дружества и законът за кооперациите, доколкото те уреждат доставките на захарно цвекло от съдружниците или членовете на търговско дружество или кооперация, произвеждащи захар;
 - г) при липса на всякакво споразумение от видовете по букви а) и б) съществуващите договорености преди сключването на какъвто и да било договор за доставка, при условие че продавачите, приемащи съответната договореност, доставят най-малко 60 % от общото количество цвекло, закупено от предприятието с цел производство на захар в една или повече фабрики;
- 4) „пазарна година“ означава периодът, започващ на 1 октомври и завършващ на 30 септември следващата година. По изключение, пазарната година 2006/2007 започва на 1 юли 2006 г.;
5. „рафинерия на пълен работен ден“ означава производствена единица:
 - единствената дейност на която се състои в рафиниране на вносна нерафинирана тръстикова захар
 - или
 - която през пазарната 2004—2005 година е рафинирала най-малко 15 000 тона вносна нерафинирана тръстикова захар;

6. „квота“ означава всяка квота за производство на захар, изоглюкоза и инулинов сироп, отпусната на дадено предприятие в съответствие с член 7, параграф 2, член 8, параграф 1, член 9, параграфи 1 и 2 и член 11 от Регламент (ЕО) № 318/2006 от 20 февруари 2006 г. за общата организация на пазарите в захаропроизводителния и захаропереработвателния сектор ⁽¹⁾.

Член 3

Помощ за реструктуриране

1. Всяко предприятие, произвеждащо захар, изоглюкоза или инулинов сироп, на което е отпусната квота до 1 юли 2006 г., има право да получи помощ за реструктуриране за всеки тон отказана квота, при условие че през една от пазарните години 2006—2007, 2007—2008, 2008—2009 и 2009—2010 предприятието:

- а) откаже възложената от него квота на една или повече от неговите фабрики и демонтира изцяло производствените съоръжения на въпросните фабрики;
 - б) откаже възложената от него квота на една или повече от неговите фабрики, частично демонтира производствените съоръжения на въпросните фабрики и не използва останалите производствени съоръжения на същите фабрики за производството на продуктите, обхванати от общата организация на пазара на захар,
- или
- в) откаже част от възложената от него квота на една или повече от неговите фабрики и не използва производствените съоръжения на въпросните фабрики за рафиниране на нерафинирана захар.

Това последно условие не се прилага по отношение на:

- единствения преработвателен завод в Словения,
 - единствения завод за преработване на цвекло в Португалия,
- съществуващи към 1 януари 2006 г.

За целите на настоящия член демонтирането на производствените съоръжения през пазарната година 2005—2006 се смята за случило се през пазарната година 2006—2007.

2. Помощта за реструктуриране се отпуска по отношение на пазарната година, за която са отказани квотите в съответствие с точка 1, и само за количеството на отказаната и непреразпределена квота.

Квотата може да бъде отказана само след проведени консултации в рамките на съответните споразумения между представителите на съответния бранш.

⁽¹⁾ ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 1.

3. Пълното демонтиране на производствените съоръжения изисква:

- а) окончателно и цялостно прекратяване на производството на захар, изоглюкоза и инулинов сироп с въпросните производствени съоръжения;
- б) затварянето на фабриката или фабриките и демонтирането на производствените им съоръжения в срока по член 4, параграф 2, буква г)

и

- в) възстановяването на добрите екологични условия в околността на фабриката и улесняването на пренаемането на работната сила в срока по член 4, параграф 2, буква е). Държавите-членки могат да изискат от предприятията по точка 1 да поемат задължения, които надхвърлят законовия минимум от изисквания, наложени в законодателството на Общността. При все това подобни задължения не бива да ограничават функционирането на фонда за реструктуриране като инструмент.

4. Частичното демонтиране на производствените съоръжения изисква:

- а) окончателно и цялостно прекратяване на производството на захар, изоглюкоза и инулинов сироп с въпросните производствени съоръжения;
- б) демонтирането на производствените съоръжения, които няма да бъдат използвани за новия вид производство и които са били предназначени и използвани за производството на продуктите, упоменати в буква а), в срока по член 4, параграф 2, буква д);
- в) възстановяването на добрите екологични условия в околността на фабриката и улесняването на пренаемането на работната сила в срока по член 4, параграф 2, буква е), доколкото това се налага поради преустановяването на производството на продуктите по буква а). Държавите-членки могат да изискат от предприятията по точка 1 да поемат задължения, които надхвърлят законовия минимум от изисквания, наложени в законодателството на Общността. При все това подобни задължения не бива да ограничават функционирането на фонда за реструктуриране като инструмент.

5. Размерът на помощта за реструктуриране за един тон отказана квота е:

- а) в случая по параграф 1, буква а):

— 730,00 EUR за 2006—2007 пазарна година,

— 730,00 EUR за 2007—2008 пазарна година,

— 625,00 EUR за 2008—2009 пазарна година,

— 520,00 EUR за 2009—2010 пазарна година;

- б) в случая по параграф 1, буква б):

— 547,50 EUR за 2006—2007 пазарна година,

— 547,50 EUR за 2007—2008 пазарна година,

— 468,75 EUR за 2008—2009 пазарна година,

— 390,00 EUR за 2009—2010 пазарна година;

- а) в случая по параграф 1, буква в):

— 255,50 EUR за 2006—2007 пазарна година,

— 255,50 EUR за 2007—2008 пазарна година,

— 218,75 EUR за 2008—2009 пазарна година,

— 182,00 EUR за 2009—2010 пазарна година.

6. Най-малко 10 % от размера на съответната помощ за реструктуриране, определен в точка 5, се запазва за:

- земеделските стопани, произвеждащи захарно цвекло, тръстика и цикория, които са доставяли тези продукти през периода, предхождащ пазарната година по точка 2, за производството на захар или инулинов сироп в рамките на съответната отказана квота,

и

- лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини, независимо дали са физически лица, или фирми, които съгласно сключения договор са работили с притежаваните от тях селскостопански машини в полза на земеделските производители, за продуктите и за периода, упоменати в първото тире.

След консултация със заинтересованите страни държавите-членки следва да определят приложимия процент, както и срока, посочен в първа алинея, при условие че е осигурено икономически целесъобразно съотношение между елементите на плана за реструктуриране, както е посочено в член 4, параграф 3.

Държавите-членки отпускат помощта въз основа на обективни и недискриминативни критерии, като вземат под внимание загубите, произтичащи от процеса на реструктуриране.

Сумата, произтичаща от приложението на първа и втора алинея, се приспада от приложимия размер по точка 5.

Член 4

Прилагане на помощта за реструктуриране

1. Прилагането на помощта за реструктуриране се възлага на заинтересованата държава-член до 31 януари преди началото на пазарната година, през която ще бъде отказана квотата.

Независимо от това молбите по отношение на пазарната година 2006—2007 се подават до 31 юли 2006 г.

2. Молбите за отпускане на помощ за реструктуриране следва да включват:

- а) план за реструктуриране;
- б) потвърждение, че планът за реструктуриране е изготвен след консултация с производителите на захарно цвекло, тръстика и цикория;
- в) поемане на ангажимент да се откаже съответната квота през въпросната пазарна година;
- г) в случая по член 3, параграф 1, буква а) поемане на ангажимент да бъдат напълно демонтирани производствените съоръжения в срока, който ще бъде определен от съответната държава-член;
- д) в случая по член 3, параграф 1, буква б) поемане на задължение да бъдат частично демонтирани производствените съоръжения в срока, който ще бъде поставен от съответната държава-членка, и производствената площадка, заедно с останалите производствени съоръжения, да не бъдат използвани за производството на продукти, обхванати от общата организация на пазара на захар;
- е) в случаите по член 3, параграф 1, буква а) и член 3, параграф 1, буква б), поемане на ангажимент да се изпълнят изискванията, предвидени съответно в член 3, параграф 3, буква в) и член 3, параграф 4, буква в), в срока, който ще бъде поставен от съответната държава-член;
- ж) в случая по член 3, параграф 1, буква в), ако е приложим, поемане на задължение да не бъдат използвани производствените съоръжения за рафиниране на нерафинирана захар.

Изпълнението на ангажиментите по букви в)—ж) е обусловено от вземането на положително решение за отпускане на помощта, както е упоменато в член 5, параграф 1.

3. Планът за реструктуриране по параграф 2, буква а) съдържа най-малко следните елементи:

- а) представяне на предвижданите цели и действия, доказване на стабилно икономическо равновесие между тях и на съответствието им на целите на фонда за реструктуриране и на политиката за развитие на селските райони в съответния регион, одобрена от Комисията;
- б) размерът на помощта, която следва да бъде отпусната на производителите на захарно цвекло, тръстика и цикория и, ако е уместно, на лицата, сключили договори за предоставяне на селскостопански машини съгласно член 3, параграф 6;
- в) пълно техническо описание на съответните производствени съоръжения;

- г) бизнес план, описващ подробно модалитетите, графика и разходите по закриването на фабриката или фабриките и по пълното или частично демонтиране на производствените съоръжения;
- д) ако е уместно, планираните инвестиции, разчетени по график;
- е) социален план, описващ подробно планираните действия по-специално по отношение на преобучаването, пренаемането и ранното пенсиониране на засегнатата работна сила и, ако е приложимо, предвидените специфични национални изисквания съгласно член 3, параграф 3, буква в) или член 3, параграф 4, буква в);
- ж) екологичен план, описващ подробно планираните действия по-специално по отношение на задължителните ангажименти по отношение на опазването на околната среда и, ако е приложимо, предвидените специфични национални изисквания съгласно член 3, параграф 3, буква в) или член 3, параграф 4, буква в);
- з) финансов план, описващ подробно всички разходи във връзка с плана за реструктуриране.

Член 5

Вземане на решение за отпускане на помощта за реструктуриране и контрол над усвояването ѝ

1. До края на февруари през предходната пазарна година, упомената в член 3, параграф 2, държавите-членки следва да вземат решение дали да отпуснат помощта за реструктуриране. Независимо от това решението за пазарната година 2006—2007 се приема до 30 септември 2006 г.

2. Помощта за реструктуриране се отпуска, ако държавата-членка е установила, след обстойна проверка, че:

- подадената молба за отпускане на помощта съдържа елементите, упоменати в член 4, параграф 2,
- планът за реструктуриране съдържа елементите, упоменати в член 4, параграф 3,
- мерките и дейностите, описани в плана за реструктуриране, са съобразени със съответните закони на Общността и национални закони;
- и
- необходимите финансови ресурси са налични във фонда за реструктуриране, въз основа на информацията, получена от Комисията.

3. Ако едно или повече от условията, установени в първите три тирета на точка 2, не са изпълнени, молбата за отпускане на помощ за реструктуриране се връща на кандидата. Кандидатът бива уведомлен за условията, които не са изпълнени. Кандидатът може впоследствие или да оттегли, или да допълни молбата си.

4. Независимо от контролните задължения, упоменати в Регламент (ЕО) № 1290/2005, държавите-членки извършват монитинг, контрол и проверка на усвояването на помощта за реструктуриране по начина, за който помощта е одобрена.

Член 6

Помощ за диверсификация

1. Във всяка държава-членка може да бъде отпускана помощ за диверсификация на мерките в регионите, засегнати от реструктурирането на захарната промишленост, по отношение на отказаната квота за захар от предприятията, учредени в същата държава-член през някоя от 2006—2007, 2007—2008, 2008—2009 и 2009—2010 пазарни години.

2. Общият размер на помощта, който ще бъде предоставен на разположение на държавата-членка, се установява въз основа на:

- 109,50 EUR на тон захарна квота, отхвърлена през 2006—2007 пазарна година,
- 109,50 EUR на тон захарна квота, отказана през 2007—2008 пазарна година,
- 93,80 EUR на тон захарна квота, отказана през 2008—2009 пазарна година,
- 78,00 EUR на тон захарна квота, отказана през 2009—2010 пазарна година.

3. Държавите-членки, които вземат решение да отпуснат помощ за диверсификация по точка 1 или преходна помощ съгласно член 9, следва да приемат национални програми за реструктуриране, описващи подробно мерките за диверсификация, които ще бъдат предприети в съответните региони, и да уведомят Комисията за тези програми.

4. Независимо от точка 5, за да бъдат избираеми за отпускане на помощта по точка 1, мерките за диверсификация следва да съответстват на една или повече от мерките, предвидени по ос 1 и ос 3 от Регламент (ЕО) № 1698/2005.

Държавите-членки определят критерии, чрез които да разграничават мерките, за които може да бъде отпусната помощ за диверсификация, от мерките, за които може да бъде отпусната подпомагане от Общността съгласно Регламент (ЕО) № 1698/2005.

Помощта по точка 1 не бива да превишава таваните за финансов принос на ЕСФРСР, постановени в член 70, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО) № 1698/2005.

5. За мерките за диверсификация, които се различават от предвидените мерки по ос 1 и ос 3 от Регламент (ЕО) № 1698/2005, може да бъде отпускана помощ от вида по точка 1, при условие че

отговарят на критериите, изложени в член 87, параграф 3 от Договора, и по-специално на степените на интензивност на помощта и на критериите за избираемост, постановени в насоките на Общността относно държавните помощи в земеделския сектор.

6. Държавите-членки няма да отпускат национални помощи за диверсификационните мерки, предвидени в настоящия член. При все това, ако таваните, упоменати в точка 4, трета алинея, позволяват отпускането на помощ за диверсификация в размер на 100 %, съответната държава-членка следва да допринесе с най-малко 20 % от избираемия разход. В този случай членове 87, 88 и 89 от Договора не се прилагат.

Член 7

Допълнителна помощ за диверсификация

1. Общият размер на помощта, предоставен на разположение на държава-членка в съответствие с член 6, параграф 2, се увеличава с:

- 50 %, след като националната квота за захар, постановена в приложение III от Регламент (ЕО) № 318/2006, за тази държава-членка е отказана в размер на най-малко 50 %, но по-малко от 75 %.
- още 25 %, след като националната квота за захар, постановена в приложение III от Регламент (ЕО) № 318/2006, за тази държава-членка е отказана в размер на най-малко 75 %, но по-малко от 100 %.
- още 25 %, след като националната квота за захар, постановена в приложение III от Регламент (ЕО) № 318/2006, за тази държава-член е отказана в пълен размер.

Всяко увеличение следва да бъде осъществено през пазарната година, през която размерът на отказаната национална квота достига, според случая, 50,75 или 100 %.

2. Заинтересованата държава-членка следва да вземе решение дали помощта, съответстваща на увеличението по точка 1, да бъде отпусната за диверсификационни мерки по член 6, параграф 1 и/или на производители на захарно цвекло или тръстика, които се отказват от тяхното производство в регионите, засегнати от реструктурирането. Помощта за производителите се отпуска съобразно обективни и недискриминационни критерии.

Член 8

Преходна помощ за рафинерии на пълен работен ден

1. На рафинериите на пълен работен ден ще се отпусна преходна помощ, за да им се даде възможност да се приспособят към реструктурирането на захарната промишленост в Общността.

2. За тази цел за 2006—2007, 2007—2008, 2008—2009 и 2009—2010 пазарни години ще бъде заделена сума от 150 милиона EUR.

Сумата, определена в първа алинея, се разделя както следва:

- 94,3 милиона EUR за рафинериите на пълен работен ден в Обединеното кралство,
- 24,4 милиона EUR за рафинериите на пълен работен ден в Португалия,
- 5,0 милиона EUR за рафинериите на пълен работен ден във Финландия,
- 24,8 милиона EUR за рафинериите на пълен работен ден във Франция,
- 1,5 милиона EUR за рафинериите на пълен работен ден в Словения.

3. Помощта се отпуска въз основа на бизнес план, одобрен от държавата-членка, предвиждащ приспособяването на състоянието на съответната рафинерия на пълен работен ден към реструктурирането на захарната промишленост.

Държавите-членки следва да отпускат помощта въз основа на обективни и недискриминационни критерии.

Член 9

Преходна помощ за определени държави-членки

В контекста на националната програма за реструктуриране, упомената в член 6, параграф 3:

- а) в Австрия ще бъде отпусната помощ в размер на не повече от 9 милиона EUR за инвестиции в центрове за събиране на захарно цвекло и други видове логистична инфраструктура, необходими в следствие от реструктурирането;
- б) в Швеция ще бъде отпусната помощ в размер на не повече от 5 милиона EUR за пряко или непряко ползване от производителите на захарно цвекло в Готланд и Йоланд, които се отказват от производството си на захар като част от националния процес на реструктуриране.

Член 10

Финансови лимити

1. Помощта от всеки от видовете по членове 3, 6, 7, 8 и 9, поискана през някоя от 2006—2007, 2007—2008, 2008—2009 и 2009—2010 пазарни години, се отпуска само в рамките на лимита

на отпуснатите бюджетни средства, държани в наличност във фонда за реструктуриране.

2. В случаите, когато, въз основа на подадените молби за определена пазарна година, които са одобрени за отпускане на помощ от съответната държава-членка, общият размер на помощта, която предстои да бъде отпусната, надвишава лимита за същата пазарна година, отпускането на помощите се извършва в хронологичен ред на подаването на молбите (принципът „дошлият пръв бива обслужен пръв“).

3. Помощите по параграфи 6, 7, 8 и 9 не се намират в зависимост от помощта по точка 3.

4. Помощта за реструктуриране, упомената в член 3, се изплаща на два транша:

- 40 % през месец юни от пазарната година, упомената в член 3, параграф 2,

и

- 60 % през месец февруари следващата пазарна година.

При все това Комисията може да вземе решение да раздели транша, упоменат във второто от горните тирета, на две плащания, както следва:

- първо плащане през февруари следващата пазарна година,

и

- второ плащане на по-късна дата, когато необходимите финансови средства са преведени във фонда за реструктуриране.

5. Комисията може да вземе решение да отложи изплащането на помощите по членове 6, 7, 8 и 9 до постъпването на необходимите финансови средства във фонда за реструктуриране.

Член 11

Временна сума за реструктуриране

1. Предприятията, на които е отпусната квота, заплащат временна сума за реструктуриране еднократно за дадена пазарна година на тон отпусната квота.

Квотите, които са отказани от дадено предприятие, считано от началото на дадена пазарна година, съгласно член 3, параграф 1, са освободени от заплащане на временната сума за реструктуриране за същата и за следващите пазарни години.

2. Временната сума за реструктуриране по отношение на захарта и инулиновия сироп се определя в размер на:

- 126,40 EUR на тон квота за 2006—2007 пазарна година,

— 173,8 EUR на тона квота за 2007—2008 пазарна година,

Член 12

— 113,3 EUR на тон квота за 2008—2009 пазарна година.

Подробни правила

Временната сума за реструктуриране на пазарна година за изоглюкозата се определя в размер, равняващ се на 50 % от сумите, определени в първа алинея.

Следва да бъдат приети подробни правила за прилагането на настоящия регламент, и по-специално по отношение на изискванията, предвидени в член 3, и на необходимите мерки за разрешаването на затруднения във връзка с прехода, по реда на член 13 от Регламент (ЕО) № 1258/1999 или, считано от 1 януари 2007 г., по реда на член 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005.

3. Държавите-членки носят отговорност пред Общността за събирането на сумата за реструктуриране на тяхна територия.

Член 13

Държавите-членки изплащат временната сума за реструктуриране на фонда за реструктуриране на две вноски, както следва:

Особени мерки

— 60 % до 31 март през въпросната пазарна година,

и

Мерките, които са едновременно необходими и оправдани в неотложни случаи, с оглед на разрешаването на практически проблеми, се приемат по реда на член 13 от Регламент (ЕО) № 1258/1999 или, считано от 1 януари 2007 г., съгласно член 41, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005.

— 40 % до 30 ноември следващата пазарна година.

Тези мерки могат да правят изключение от определени части на настоящия регламент, но само до степента и за период, които са строго необходими за случая.

4. Ако временната сума за реструктуриране не е изплатена преди дължимата дата, Комисията, след консултация с Комитета за земеделските фондове, приспада сума, равна на неизплатената сума за реструктуриране, от месечните аванси за покриване на разходите, извършени от въпросната държава-членка, упоменати в член 14, параграф 1 и член 15, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета. Преди да вземе такова решение, Комисията дава възможност на държавата-член да представи забележките си в срок от две седмици. Разпоредбите на член 14 от Регламент (ЕО) № 2040/2000 на Съвета ⁽¹⁾ не се прилагат.

Член 14

Изменения в Регламент (ЕО) № 1290/2005

5. Общите размери на временните суми за реструктуриране, които подлежат на изплащане съгласно точка 3, се разпределят от държавата-член между предприятията на нейна територия в съответствие с отпусната квота за въпросната пазарна година.

Регламент (ЕО) № 1290/2005 г. се изменя, както следва:

1. Към член 3, параграф 1 се прибавя следната буква:

„е) помощ за реструктуриране, помощ за диверсификация, допълнителна помощ за диверсификация и преходна помощ, предвидени в членове 3, 6, 7, 8 и 9 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 г. за установяване на временна схема за реструктурирането на захарната промишленост в Общността (*)

Предприятията следва да изплатят временните суми за реструктуриране на две вноски, както следва:

(*) ОВ L 58, 28.2.2006 г., стр. 42.“

— 60 % до края на февруари през въпросната пазарна година,

и

2. Член 34 се изменя, както следва:

— 40 % до 31 октомври следващата пазарна година.

а) към параграф 1 се добавя следната буква:

(1) ОВ L 244, 29.9.2000 г., стр. 27.

„в) „временни суми за реструктуриране, събрани съгласно Регламент (ЕО) № 320/2006“;

- б) в параграф 2 думите „Сумите, упоменати в параграф 1, букви а) и б)“ се заменят със „Сумите, упоменати в параграф 1, букви а), б) и в)“;

Член 15

Влизане в сила

- в) добавя се следният параграф:

„3. Разпоредбите на настоящия регламент се прилагат *mutatis mutandi* спрямо възложените приходи по параграф 1 от настоящия член.“

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2006 г. Въпреки това членове 12 и 13 се прилагат от датата на влизането в сила на настоящия регламент.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 февруари 2006 година.

За Съвета

Председател

J. PRÖLL
